

Kujataamiu

Uk./Årg. 26 nr. 7

Nutaaq

Qaqortoq, den 11. april 2013



QAQORTOQ VVS ApS v/ Johnny Petersen

Mestervej B-838 · Boks 25 · 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 26 94 · Fax 64 28 94 · Johnny 49 23 94
E-mail: qaqvvs@greenet.gl

- Rørarbejde
- Blikkenslagerarbejde
- Vand, varme og sanitet
- Smedearbejde
- Diverse

49 23 94 svarer altid

Permagreen Greenland A/S

- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Tæppeland
- malerarbejde
- Transport

Tlf. 64 20 94 - Fax 64 22 94
Mobil 49 44 09 - Låseservice 49 26 27
Mestervej B-1328 - 3920 Qaqortoq

Byens billigste 3 liters vin

Vinya Los Dias
WINE MILES OF ICELAND
RED BLEND

Sipaakkit / Spar 100. VINA LOS DIAS, BIB 3 liter

259.-

Lynge Olsen reklame & kommunikation A/S

Tilbudene gælder fra Onsdag d. 10/4 til Lørdag d. 13/4

PISIFFIK

KA Auto ApS

Biilit suugaluartulluunniit
aserfattaalillugillu iluarsaatarpavut.

Service og reparation af alle bilmærker.

Kilaalap Akqutaa B-1616 · Tlf. 64 24 08 · Fax 64 24 28 · Mobil 53 24 18 · www.ka.gl

Sipaakkit Spar **19⁹⁰**

ILLINNARTUERNIARFIMMIIT
FRA DELIKATESSEN

Neqeroorutit sapaat aprilip 14-iat 2013 ilanngullugu atuutissapput
Tilbudene gælder til og med søndag 14. april 2013

FAMILIE PIZZA

Oksekød/Skinke
Arlaat · Frit valg

2 STK.

100,-

Brugseni

QAO 15/2013

Kiinnat nutaat

(IB) Kommunalbestyrelsinngortumi kiinnat nutaarpas-suupput. Tamatuma nalunaarutigaa – neriulluaraluarni-artami – ullut nutaat allanngortitsinermik nassatallit. Maanna kommunalimut isertut nutaat piviusunngortitsi-nissaminut takutitsisinnaalerput eqqarsaatiminnik takorluukkaminillu, Kujataani pisariaqarteqisatsinnik ineriartortitsinermik siuarsaanermillu.

Nutarerinissarmi pisariaqarpoq, neriussaagullu kommunip ataatsimiittarfiani issiavinnut ingittussat nutaarpasuit peqatigalugit takkukkumaartoq. Kommunalbestyrelsi nutaaq maajip aallaqqaataani 2013-imi inissitsiterluni ataatsimeern-gaasaaq. Manna tikillugu allanngortoqanngilaq. Assersuutigalugu kommunip nittartagaani qinikkat nutaat ujarneqaraluarsinnaapput.

Tassani nunaqarfinni aqutsisussatut qinigaarlat atii takuneq-

Qaqortoq VVS-Service ApS

Boks 59 • 3920 Qaqortoq

**Alt i vand, varme og sanitet
samt oliefyrservice**

Fali. 49 41 11

Telefon. . 64 20 77

Fax. 64 26 77

Værksted: Masarsuk B-762



Jørgen Wæver Johansen

arsinnaapput. Kommunalbestyrelsimulli tunngasunik paasi-niaassagaani allami ujarlertariaqarpoq. Nutaaliorniaraani nit-tartagalerisumik paasinitsiaanermillu piginnaalimmik tamakkuninnga suliaqartussamik atorfinitsitsisoqarsinnavoq. Taamaattoraluarterli naatsorsuutigiumavarput allarpassuar-nik pingarutilippassuarnillu nutarterisoqalernissaa. Politikikkut allaffissornikkullu sulineq uani eqqarsaatigineq-arpoq. Atimmi nutaat arfineq pingasorsuit kommunalbesty-relsimut isertut akornanniipput. Ataaserlu qinikkatut suliner-mut uterpoq. Maluginiarparpullu siumuklut isertitaat ilaa-sortatoqqat marluk, nutaanit “kalillugit” isertunit marlunnit taasisimikkut angutingajavissimmata.

Qinersisartut erseqqivissumik oqariartuuteqarput: nutaanik pisoqartariaqalerpoq. Politikerit piumaneqarput takorluugal-lit –amma inuttaat piumassusillit piginnaaneqartullu suleqa-tigiillutik takorluukkaminik piviusunngortitserusuttut.

Ulloq manna tikillugu kommunalbestyrelsi inissitsiterluni ataatsimiissimanngilaq. Paasisinnaasarpulli malillugu qanoq qinerneqartigisimaneq aallaavigalugu, tusagassiutitigullu tusakkavut najoqqutaralugit 1.maajimi borgmesteriulersus-saq tassaasaaq Jørgen Wæver johansen.

Jørgen Wæverip qineqqusaarutimini pingaanerpaatissimavai

Nutaaq
kujataamiu

Naqiterisoq / Udgives af:

Q-offset

Box 378 • 3920 Qaqortoq

Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60

e-mail: qoffset@greenet.gl

www.kujataamiu.gl

Akisussaalluni aaqqissuisoq / Ansvarshavende redaktør:

Ib Benjaminsen

Ilioqqarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:

Q-offset v/Ib Benjaminsen

Tunniussiffissaq kingulleq:

Sidste frist for indlevering:

18. april 2013

Normu tulleg saqqummeqqissaq:

Næste nummer udkommer igen:

25. april 2013

siunissamik takorluugaqarneq, ineriartorneq, allanngortoqarnissaa minnerunngitsumillu suleqatigiinneq. Kujataani kommunitoqqat killeqarfii apeqqutaatinnagit suleqatigiinneq. Jørgen Wæverittaaq immikkut ilinniarfiit taakkartorsimavai. Kujataani ilinniarfiit assigiinngitsut periarfissaagaluartut Jørgen Wæverip suliniutigerusuppaa ilinniarfinnik inerisaanissaq periarfissanillu annertusaanissaq.

Sunarpiag patsisigalugu qinersisut sumorpiag krydsiliisimanersut ilisimaneqarsinnaanngilaq.

Qularutigineqarsinnaanngilarli Jørgen Wæveri taaguuneqarnerpaasimammat. Maannamut borgmesteriusup ajorsarnini nanertisimassutigiginagu nassuerutigereepaa. Inuulli ataasiinnaap suliassat tamaaasa naammassisinnaanngilai. Neriutigissavarput Jørgen Wæverip kommunalbetyrelsimi ilaasortatoqqat minnerunngitsumillu ilaasortaata nutaat eqiterutsinnaasagai, taamaalilluni kommunalbetyrelsip Kujataata siunissaa ataatsimoorunniassammat.

Immikkorluinnaq maluginiagassaavoq borgmesterertaassarpurput namminersortumik suliffiutiliummat. Taamaattut kommunalimi sulinermi nalinginnaanerpaangillat. Ingammik atorfinni qaffasissuni. Tamanna nutaanik pisoqaraluttuallerneranik nalunaarutaatinniartigu, pissangallutalu utaqqissavarput borgmesterip nutaap malinnaaviginissaa, politikerillu allat ulluni aggersuni suleriaasissaat.



Politikerilli nutaat kisimik naammannngillat. Nunatsinni ileq-qorineqanngilaq allaffinni sulisorisat pisortallu allat qinersinerup kingorna taarserneqartarnerat. Aammalu maannakkut taama pisoqarunnaqanngilaq. Inissaminiissagunarporli politikerit maannamit annerusumik malinnaaffiginerusuuppasuk allaffissornikkut susoqarnersoq susoqartannginnersorlu. Innuttaasut sullinneqarnerminnik tamatigut naammaginnisi-maannngillat. Tamanna amerlasuunit nipituuliutiginenngilaq, taamaattorli pissutissaqarlurpoq alaatsinaanneqarnissaa.

TASERSUUP ATUARFIANIIT QUJANIARPUGUT

Tasersuup Atuarfiata qujassuteqarfigai illoqarfimmi niuertarfiit aammalu inuus-suutissarsiorlut ajunngitsuliornermikkut ukioq manna arfininngorneq marts-ip 23-ani skolefondsfest-eqarnermut tunissuterpasuaqarsimaneritut.

TAK FRA TASERSUUP ATUARFIA

Tasersuup Atuarfia takker de lokale butikker og erhvervsdrivende for gavmildt at have doneret sponsorgaver til årets skolefondsfest, der fandt sted lørdag den 23. marts.

Tunissuteqarsimasut / sponsorer:

KUJATAAMIU nutaaq, ISS, QEF, Lions Club Qaqortoq, GMS, STARK, BRUGSEN, PISIFFIK, Uunartoq wellness, Permien & Permien, Qaqortoq Elektronikservice Aps, Knud Mathiassen, Mie Jensen, Mari F. Løouni, Duuden Design, Familien Høyer Broberg, Nauja M. Dahl, Arssanerit Qaqortoq, Kujataani Isarussat, Timimut, Tasersuup Atuarfia, Turistinformation, Kontorforsyning, Pilu, Tamat, Qaqortup Timersortarfia & Great Greenland.

Kiffartuussinerup pitsaanerulernerana aningaasalersuinermik soraarsitsiorternermilluunniit kinguneqartariaqanngilaq. Sulisut suleriaasiat innuttaasunullu pissusilersuutaat, suliannut piginnaaneqarnerat sullissinissamullu piumasuseqarnerat apeqqutaasartorujussuavoq.

Naggataatigut:

Qinigaarlaat qinigaqittullu pilluaritsi. Qutsavigaavut qinersinerup kingorna tunuartut. Ullumimiit piffissamilu aggersumi nutaarpasuaarnik isertoqarnera pissusissamisornersoq uppersarsineqas-saaq.

OLIECOMPAGNIET ApS

Telefon 64 21 80 • Fax 64 26 72

Åbningstider

Mandag - Fredag	08.00 - 16.00
Lørdag	08.00 - 13.00
Søndag	LUKKET

Derefter betjening via automat

Udbringning sker i alle hverdage mellem 08.00 - 17.00

Bestilling til udbringning samme dag skal ske inden kl. 14.00

Autoriseret Yamahaforhandler



Timersoqatigiiffik "K-1933" ukiunik 80-nngortorsiuksaaq

Innuttaasunut ilisimatitsissutitut aammali kissaateqaatitut matumuuna ilanngutaqalaarusuppugut timersoqatigiiffimmut "K-1933"-imut tunngasunik.

Siusinnerusukkut nalunaarutigineqareerput november 2012-imi timersoqatigiiffik ataatsimeersuarmat kikkut siulersuisuunernut ilaasortaalernersut aammalu timersoqatigiiffik allakkatigut qanoq attavigineqarsinnaanersaq.

Immikkoortoqarfiit ukuupput:

Nerriviup qaavatiqut arsaarartartut/Bordtennisafdeling, tassani Henrik Ottosen, Umiarsualivimmi suliffilik siulittaasuvoq.

Ukioq manna GM-2013-imut K33 inunnik angallassisut ilanngullugit 30-it tungaanoortunik peqataatitaqarpoq umiarsuarmut ilaallutik 3. april utimut tikittussat. Peqataasorpasuit angusaqarluarnissaannik kissaappavut. Arsaattartut/Fodboldafdeling, tassani Angutitsiaq H. Poulsen siulittaasuvoq, Akillerni suliffeqarluni.

Aasaq manna meeqqat, inuusuttuaqqat, arnat angutillu unammisaqattaarnernut peqataassapput, sungiusarnerit ingerlluarneqalereerput aasamut anngunniunnissat peqataaffigineqartussat piareersimaffiginarlugit, sungiusaasuvullu suleqataalluarput angusasaq pitsaanerpaaq anguniarsaralugu. Suliassarput annerpaaq tassaavoq angutit inersimasut Qaqortumi augustip aallartisimalernerani ingerlanneqartussaq aqqissuutassarput.

Assammik arsarneq/Håndboldafdeling, tassani Bruno Josefsen Qaqortumi Kommune Kujallermi suliffeqartoq siulittaasuvoq.

Immikkoortoqarfik inersimasunut sungiusaasoqarniarnerup tungaatigut ajornartorsioqaaq, taamaattumillu ukiamut aallarteqqinnissaq siunertaralugu immikkoortumik ingerlatsisut soqutiginnittut saaffigisinnaavaat.

Qujanartumilli meeqqat kingumut ingerlateqqinneqalerput, tassani Pilunnguaq Benjaminsen Inga Dora G. Markussen-ilu sungiusaasuupput. Meeqqat nunatta qeqqani Børne Cup-imut peqataasinnaanerat anguniarlugu sulissuteqarluarput, neriuppugullu peqataanissaat iluatsissasoq. Pilersaarutaavoq 7. april 2013 timersortarfimmi meeqqat taakkua aallaavigalugit immikkut unammiaartitsisoqarumaartoq, tassami

Nuuliarnissaannut 9. april 2013 aallarnissaat naatsorsuutaammat.

Timersoqatigiiffik ukiut 80-it ingerlanneqarsimasosorpasuarfik aqqusaagaqartarsimassaaq, qularnanngitsumillu akornitsinniittoqarpoq immikkut nersortariaqartunik. Taamaattumik manna aqputigalugu innuttaaqataasunut saaffiginnippugut "Ataqqinaammik ilaasortanngortitassamik" siunnersuuteqaqqusilluta. Siunnersuut allaganngorlugu pat-silersuutit ilanngullugit timersoqatigiiffimmut nassiunneqassaaq. Siunnersuutaajumaqartussat siulersuisuunerit aalajangiivigissavaat, taamatullu pineqartussat nalliuttorsiualaarnikkut nersorniarneqassapput. Siunnersuuteqarit 30. april 2013 nallertinnagu.

Jørgen Vetterlain, siulittaasoq.

Qaqortup Napparsimaviani

Qaqortup Napparsimaviani Livsstils Cafe pingasunngornerit kingullit qaammaammi nal. 16.00-18.00.

Ulluni 24.04 - 29.05 - 28.08 - 25.09 - 30.10. aammalu 27.11.2013.

Napparsimaviup innuttaasunut matuni ammarniarpai.

Paasisutissanik atuagaaqqanik, allornermullu kisitsissummik aallersinnaallutillu.

Makkullu paasinianeqarsinnaapput:

- Oqimaasutit/ angissutsillu malillugu BMI
- Qitivit angissusia uuttortaruk
- Aavit naqitsinera
- Puavit qanoq sulitiginersut misilittartikkut
- ...immaqalu aavit sukkua uuttortatillugu

Kiisalu peqqissutsinnut tunngasunut misissortigit oqaloqateqarlutillu

Periarfissaq inersimasunut 18-leereersimasunut tunngavoq.

AGGIALLUARISI

Sygehuset

Sygehuset åbner dørene for en LivsstilsCafe Sidste onsdage i måneden fra kl. 16.00 – 18.00. I dagene: 24.04 - 29.05 - 28.08 - 25.09 - 30.10. og 27.11.2013.

Hent Livsstilshåndbog og skridttæller.

Du kan også blive klogere på:

- Dit BMI
- Dit taljemål
- Dit blodtryk
- Din lungefunktion
- ...og evt. dit blodsukker

Få et livsstilstjek og en snak

Er til voksne over 18 år.

VEL MØDT!

Ny bestyrelse i Qaqortoq Lokalfdeling

Efter generalforsamling i Qaqortoq Lokalfdeling af Kalaallit Røde Korsiat ser bestyrelsen ud som følger:

Formand: Marie Rødgaard

marie.roedgaard@gmail.com

Næstformand: Anne Mette Nielsen

Kasserer: Kirsten Gørges Nielsen kikn@kujalleq.gl

Sekretær: Grethe G. Nielsen grethe@niqaq.gl

Medlem: Tove Blidorf tobl@kujalleq.gl

Suppleanter: Kenneth Høegh og Karen Marie Kristiansen



FP HONNING-I
2 x 425 g

Sipaakkit /
Spar
13⁹⁰



Sipaakkit /
Spar
19⁹⁰

NUTELLA
2 x 350 g

**Arlaat /
Frit Valg**

QUPPERNEQ
TAMAAT /
hele siden

2 stk

30.-

Sipaakkit /
Spar
7⁹⁰



FÅBORG TINGUARAQ /
Leverpostej, 2pak
2 x 125 g



Sipaakkit /
Spar
9⁹⁰

CUP NOODLES /
Ass. Arlallit / flere varianter
2 x 65 - 69 g



Sipaakkit /
Spar
19⁹⁰

LU BASTOGNE
2 x 260 g

Søg midler fra Uge 18 Puljen

Uge 18 er ugen, hvor der bliver sat fokus på alkohol, alkoholkultur og drikkemønstre i hele landet. Du har mulighed for at ansøge Departementet for Sundhed om midler til afholdelsen af dit Uge 18 arrangement frem til d. 15. marts.

I uge 18 opfordres kommuner, forebyggelsesudvalg, skoler, foreninger, borgere mv. til at planlægge og gennemføre arrangementer, hvor der sættes fokus på og skabes debat om alkoholvaner og drikkemønstre.

Kujataani Asaasoq ApS Sydgrønlands Rengøring ApS

Postboks 527, 3920 Qaqortoq
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32

asaqqissaarnek, Sullissilluarnek
- Nuannisarnek Ipiitsoq

Professionel Rengøring, God Service
- En Ren Fornøjelse

Under overskriften "Drik uden druk" tager Uge 18 udgangspunkt i de fællesskaber vi er i, og forsøger herigennem at skabe rammerne for en god dialog omkring brugen af alkohol.

Samtalen om alkohol er rigtig vigtig, og det er godt at få talt om, hvilke konsekvenser det har når mennesker i ens omgangskreds eller for eksempel på ens arbejdsplads drikker for meget.

Uge 18 tager afsæt i de tre råd fra Alkohol- og Narkotikarådet vedrørende alkohol:

Børn og unge under 18 bør helt undgå at drikke alkohol.

Er du gravid – undgå alkohol.

Prøver du at blive gravid – undgå alkohol.

Stop før 5 genstande ved samme lejlighed.

Yderligere oplysninger om Uge 18 og ansøgningsskema findes på: www.peqqik.gl



Naatsorsuuserivik Ikiuna ApS

Postboks 40
3920 Qaqortoq
Tlf.: 64 10 82, Mobil: 58 63 82
email: pipaluk@ikiuna.com

Naatsorsuuserivik Ikiuna ApS

www.airgreenland.gl

NARSARSUAQ - KØBENHAVN
Book online
- Fortsat billige billetter...

KØBENHAVN - NARSARSUAQ
Book online
- Husk at booke i god tid!

Spar tid og flyv direkte fra Sydgrønland over Atlanten

Denne sommer flyver vi mellem Narsarsuaq og København hver tirsdag og torsdag. Tjek priser og book din billet hurtigt og nemt på airgreenland.gl

Vi bringer det bedste frem

air greenland





pisisa.gl



Wham-O Wave Rider
Double with Boogies



Pisisami
Vores pris
346,-

BERG Trampoline
Favorit 330



Pisisami
Vores pris
2.775,-

PUKY Ethjulet Cykel
ER16 Sort



Pisisami
Vores pris
1.010,-

Asivik Lavvu
Oversejl/Stang, 6-8 pers.



Pisisami
Vores pris
3.690,-

Cobra vhf radio
mrf55 sort



Pisisami
Vores pris
1.473,-

My bænk 3-pers.
Hvid højglans



Pisisami
Vores pris
1.698,-

Mercury 250
Ultra Light



Pisisami
Vores pris
6.400,-

Multi-køkkenmaskine
Bosch MUM4880



Pisisami
Vores pris
1.739,-

Fiskekurv
44 ltr.



Pisisami
Vores pris
221,-



**UPERNARIAR-
TULIINNAQAAQ**
Så er foråret så småt på vej

UMIARSUAKKUT NASSIUNNERA AKIANUT ILAAREERTUAANNARPOQ
PRISEN ER ALTID INKL. SKIBSFRAGT

Uninggasuutigineqartillugit pisiarineqarsinnaapput, akillu allannguuteqarsinnaaneratt sillimaffigeqquneqarpoq
Gælder så længe lager haves, og med forbehold for prisændringer
Pisiarineqarsinnaapput / Gælder 8-21/4 2013

Kujataani nunaqarfinni takornariartitsinikkut periarfissat amerliartorput.

”Kujataani nunaqarfinni takornariartitsinikkut periarfissat amerlaqaat” Inuussutissarsiornermut Suliffeqarnermullu Ataatsimiititaliap siulittaasua Kalistat Lund 2012-imi decemberimi nunaqarfiit pillugit isumasioqatigiinnermi oqarpoq.”

Taama oqarnera savaatillup nuliata Igalikumilu niuertuusi-masup Malene Egedep tigulluarpaa. Suliffeqarfiutaa aallar-teqqammersoq GARDAR nunaqarfinni takornarianut sam-misassanik assigiinngitsunik neqerooruteqarluni aasaanerani takornariartitsinissamut maanna piareerpoq. Sammisassat tamakku ilaatigut tassaapput firhjulunik attartornerit, taamaa-lilluni nammineerluni Igalikumi alianaagisumik angalaartoq-arsinnaangussaaq. Tamatuma saniatigut qissattaatinik assi-gisaannillu attartortoqarsinnaavoq, angallassisoqarluni savaateqarfinnut takornariartoqarsinnaalluni.

Tunulliarfinni nunaateqarfinni Sillisini aamma ulapput-tunnguaqarpoq. Tassani Elna Jensen aamma Henrik Knudsen unnuisarfimmik nutarterileruttorput illuaqqanillu allileralu-tik.

Unnuiffissanik neqeroorutit saniatigut Sillisiniit savaatillit allat kusanartulianik assassukkanillu tuniniaanermi suleqati-gineqarput kiisalu nerisitsineq takornariartitsinerlu ataatsik-koorunneqarlutik. Takornariat immikkorluinnaq ittunik misi-gisassaqartinneqartarput tassa ullormut takornariareerlutik savaatilikkunni Kujataata mamartuutaanik kiisalu naatsiia-nik naatsitanillu nammineq naatitanik sassaallerfigineqarta-ramik.

Aallarnisaasut taakku tamarmik sulianik nutaanik ineriartor-titsinermut tapiissutinik qinnuteqarsimapput tunineqarsimal-lutillu.

Tunisassianik ineriartortitsinermut tapiissutit tassaapput sunik nutaanik tunisassiornermut inuussutissarsiutitigullu suliniutinik nutaanik ineriartortitsinermut tapiissutissatut namminersortunit qinnutigineqarsinnaasut. Tunisassianik ineriartortitsinermut tapiissutit inuussutissarsiornermut allaf-finni qinnutigineqarsinnaapput kingornalu Greenland Businessimit suliarineqassallutik tapiissutigineqassallutillu. Kalistat Lund, Kommune Kujallermi Inuussutissarsiorner-mut suliffeqarnermullu ataatsimiititaliami siulittaasoq oqar-poq: ”Kujataani nunaqarfinni takornariartitsinikkut nutaanik suliniuteqartoqalernera takullugu nuannerluinnarpoq, aam-malu pilersaarutit piviusunnagortinneqarnissaannut aningaas-atigut tapiissutisisoqartalernera pitsaalluinnarpoq.”

Turistpotentiallet i de Sydgrønlandske bygder udfolder sig.

”Der er et stort turistpotential og mange muligheder i bygderne i Sydgrønland ” sagde formanden for Erhvervs- og arbejdsmarkedsudvalget Kalistat Lund i forbindelse med bygdeseminar i Narsarsuaq i december 2012.

Det har Malene Egede fåreholderkone og tidligere købmand i Igaliku taget til sig. Hendes nystartede virksomhed GARDAR er nu i gang med at gøre klar til sommerens turistsæson ved at lancere en række nye aktivitetstilbud til bygdens turister. Aktiviteterne byder bl.a. som noget helt nyt på muligheden for at leje firehjuler, så man på egen hånd kan tage rundt og se det smukke Igaliko. Derudover er der mulighed for at leje fiskeudstyr, deltage i guidede ture og få en rundvisning på fåreholderstedet.

På farmen Sillisit ved Tunulliarfik-Eiriks-fjord er der også stor aktivitet. Her er Elna Jensen og Henrik Knudsen i gang med modernisering af vandrehjemmet og udvidelse med hytter.

Udover at tilbyde overnatning samarbejder Sillisit med områdets andre fåreholdere om salg af lokal kunst og håndværk, ligesom stedet kombinerer mad og turisme. Her tilbydes turisterne en helt særlig oplevelse, når gæsterne efter dagens aktiviteter kan opleve det gode Sydgrønlandske køkken hos fåreholderfamilien med kartofler og grøntsager fra egen køkkenhave.

Begge initiativtagere har søgt og fået produktudviklingsstøtte til de nye aktiviteter.

Produktudviklingsstøtte er en støtteordning, hvor private erhvervsdrivende kan søge støtte til udvikling af nye produkter og erhvervstiltag. Produktudviklingsstøtten søges gennem det lokale erhvervskontor og det er efterfølgende Greenland Business der behandler og eventuelt bevilliger støtten.

Kalistat Lund, formand for Erhvervs- og arbejdsmarkedsudvalget i Kommune Kujalleq udtaler: ”Det er meget positivt at se de nye turistinitiativer i de sydgrønlandske bygder og rigtigt fint at det er lykkedes aktørerne at få økonomisk støtte til at realisere planerne.”



**Qaqortoq-Entrepreneur
forretning A/S**

Kilaalap Aqq 1296
Postboks 420
DK-3920 Qaqortoq

Udfører alt arbejde inden for:

Jordarbejde

Borearbejde & Sprængningsarbejde

Vandledningsarbejde & Kloakararbejde

Terrænarbejde & Belægningsarbejde

Halvrørsarbejde

Betonarbejde

Postboks 420, 3920 Qaqortoq
Tlf.: 64 20 44 - Fax 64 20 25
Mobil: 49 38 69
E-mail: qef@qef.gl

Utoqqalinersiat – Nanortalimmi akissarsialeriffik

sarsiasigut takusinnaavara isertitaqarpallaartusi, taamaammatt utoqqalinersiutitnik pissarsinnaangilatit”.

Decembarip qaammataani 2012-imi nalunaarfigitippunga 2013-inimi utoqqalinersiasakka qammammut 0,00-usut, tassamigooq 2011-imi illoqatigiisugut isertitatta utoqqalinersiaqarsinnaanermut killigititaaq qaangersimammagu. Tassa imaappoq nuliama akissarsiai ima amerlatigisimapput utoqqalinersisinnaajunnaartussaallunga.

2013-imi inoqutigiit isertitassaat naatsorsuutini nalilikkaniit annikinnerusussammat utoqqalinersiutissakka 0,00kr-nit Kommuni Kujallermut maalaarutigivakka.

Saaffiginnissutiga isumaginninnermi sullissisartumit suliarineqarpoq, taassumalu takusinnaasimavaa isertitassatta malunnaatilimmik ikinnerulernissaat.

Utoqqalinersisarnermilu inatsit najoqqutaralugu isertitat annertussusiisa nutaamik naatsorsorneqarnerat tunngavisaqartillugu.

Isumaginninnermi sullissisup qarasaasiakkut allagaqarluni Nanortalimmi akissarsialeriffik nalunaarfigaa utoqqalinersiutit tunniunneqartalissasut. Naamerluinnarli susoqanngiivippoq. Taamaalisooqariarmat isumaginninnermi sullissisooq akissarsialeriffimmut nalunaaruteqaqqippoq.

Susoqangimmalli arlaleriarlugu saaffiginnikkaluarpoq, qisuartoqanngilarli.

Taamaariarmat akissarsialeriffiup pisortaa Nanortalimmiit-toq sianerfigalugu aperivara sooq utoqqalinersiasat tunniunneqannginnerisut, imatullu akineqarpunga; “2011-mi akis-

Manna tikillugu susoqarnikuungilaq, naallu isumaginninnermi sullissivik / utoqqalinersiaqartullu allaffiat allakkatigut saaffigisimagaluarikka, taakkunannga akineqarsimanngilan-galuunniit.

Unalu apeqqutigerusuppara: Akissarsialeriffiup pisortaata aalajangigassaraa kina utoqqalinersiaqassanersoq, imaluunniit isumaginninnermi sullissisup?

Paasinnittaasera malillugu isumaginninnermi sullissisup tamanna aalajangigassaraa, akissarsialeriffiup pisortaataangitsoq. Siullermiilinnnginnama akissarsialeriffimmik sulisoqarnermullu pisortaqarfimmik ajornartorsiuteqarlunga, isumaqarpunga Kommuni Kujallermi akissarsialeriffik sulisoqarnermullu pisortaqarfik sulisoqartoq, suliaminnut naammattumik piginnaaneqanngitsunik.

Aammattaaq isumaqarpunga qinersinerup kingorna kommunalbestyrelsinngortussap, nalilersortariaqaraa akissarsialeriffiup sulisoqarnermullu pisortaqarfiup Qaqortumut utertineqarnissaa, tassanimit sulisut piginnaaneqarlutut sulisori-neqarnikuupput, suliassaminnik nalorsanngitsut.

Suliaq pillugu kommunalbestyrelsimut maalaaruteqarnikuuvunga, akineqarnangali, immaqa kommunimut qinersinissaaq ulapputigisimassavaat. Neriuppungali ajornartorsiutit piaarnerpaamik aqqinneqassasut.

Inussiarnersumik inuulluaqqusillunga

Bent Sand

www.airgreenland.gl



Piffissamik sipaaruskuit Kujataaniit toqqaannarlutit Atlantikooq qulaallugu angalagit

Aasaq manna marlunggornikkut sisamanngornikkullu Narsarsuamiit Københavnimut timmisartuussisassaagut. Airgreenland.gl –mi akit takukkit pisariitsumillu bilitsisillutit.

Pitsaanerpaamik apuussisarpugut

air greenland 

Vedr.: Alderspension - Lønkontoret i Nanortalik

I december måned 2012 fik jeg en meddelelse om, at alderspensionen for 2013 ville andrage 0,00 kr., idet 2011 indtægten var husstanden overssteg grænsen for udbetaling af alderspension. Altså det forhold, at min kone havde tjent for meget i løbet af 2011 til at pensionen kunne udbetales.

På af, at husstandsindkomsten for 2013 ville være væsentlig mindre end beregningsåret, indklagede jeg 0,00 afgørelsen til Kommune Kujalleq, og sagen blev herefter behandlet af en sagsbehandler, som konstaterede rigtigheden af, at indkomsten var væsentlig mindre, hvorfor jfr. pensionslovens bestemmelser om, at omberegning kan ske, såfremt der er sket væsentlige økonomiske ændringer.

Sagsbehandleren meddeler derefter, at der skal udbetales alderspension og fremsender mailmeddelelse herom til lønkontoret i Nanortalik, idet sagsbehandleren derefter forventer, at pensionen udbetales. Men nej, der sker intet. På baggrund af dette mailer sagsbehandleren igen til Lønkontoret. Men intet sker, og dette sker adskillige gange, uden at der sker noget.

Jeg foretager her efter en telefonoprigning til lederen af Lønkontoret i Nanortalik og forespørger hvorfor der ikke er udbetalt noget, og får en telefonbesked der lyder,;

“Jeg har set på jeres indtægt for 2011 og den er for høj, så der bliver ikke udbetalt nogen pension”.

Der er stadig intet sket, selvom jeg har kontaktet socialforvaltningen/pensionskontoret skriftlig, end ikke fået nogen reaktion på mine henvendelser.

Mit spørgsmål er derfor: Er det Lønkontorets leder der skal bestemme, hvem der skal have udbetalt alderspension, eller er det sagsbehandleren?

Min opfattelse er, at sagsbehandleren bestemmer og ikke lønkontorets leder, og da det ikke er første gang, jeg har haft problemer med både Lønkontoret og Personalekontoret i Nanortalik, mener jeg at sagerne for Kommune Kujalleq som vedrører Løn- og Personalekontoret bliver behandlet af sagsbehandlere uden nogen kompetence på området.

Jeg mener desuden at den nye kommunalbestyrelse som tiltræder efter valget, må tage op til overvejelse om, hvorvidt Løn- og Personalekontoret ikke skal flyttes tilbage til Qaqortoq, hvor der var kompetente personer tidligere, og som viste hvad det drejede sig om.

Jeg har klaget til kommunalbestyrelsen over sagen, men har intet hørt, hvilket formentlig skyldes travlhed i forbindelse med kommunevalget. Men jeg håber at problemerne snarest vil blive løst.

Med venlig hilsen

Bent Sand

Ny valgperiode

Så er kommunalbestyrelsesvalget overstået. Vi siger mange til til vore vælgere, der har givet os fremgang i Qaqortoq. Vi siger også tillykke til alle de nye medlemmer af kommunalbestyrelsen og også vores tak til alle kandidaterne!

Nu skal vi i arbejdstøjet. Vi i Qaqortumi Inuit Ataqtigiit har valgt en åben linje i alle henseender. I kommunalbestyrelses arbejdet har vi (i dag) to muligheder: en koalitionsaftale med Siumut eller at være i opposition. Lige gyldig hvad det ender med, er arbejdsløshedbekæmpelsen, erhversudvikling og omstrukturering af det sociale område, vi helhjertet vil arbejde med.

En mere målrettet budgetlægning har vores prioritet. Total opdatering af Informationsarbejdet i kommunen og ny strukturering af administrationen er alfa og omega.

Større støtte til foreningsarbejdet, kommunal bevågenhed af kulturlivet og fritidstilbud har også vores prioritet. Ovennævnte områder skal gerne give en samhørighedsfølelse i kommunen.

Noget vi absolut ikke vil være med til, er at kommunen accepterer udvinding af uranholdige mineraler i Kvanefjeldet. Ud fra den viden vi har idag, siger vi totalt nej! Men vi ønsker, at mineprojektet ved Kringlerne tages alvorligt og opstarten må ikke forsinkes!

Qaqortumi Inuit Ataqtigiit

Gerhardt Egede, formand

Arssarnerit

- elteknik for fremtiden
- Siunissami innaallagisserineq

El-installationer	Sikringsanlæg
Industri-installationer	Patient- og nødkald
Service	Brandalarm anlæg
Skibs-installationer	Maskinelektro
Data-installationer	Termografering
Kommunikation	Hvidevarer
Antenneanlæg	Storkøkkener
Elevatore	Døgnvagt
Belysningsteknik	El butik

Stort udvalg i lamper og hårdehvidevarer

*Qinigassaqarluartoq qullinik errorsiviit
nillataartitsiviit allallu*

Arssarnerit A/S

Jaraatooq B-1305
3920 Qaqortoq
Tlf: 642030
Fax: 642033
www..arssarnerit.gl
qaqortoq@arssarnerit.gl

Qaqortoq afd

Søren tlf. 494525
Ejner tlf. 493550

Nanortalik afd.

Keld tlf. 490230



Qinigaaffik nutaaq

Kommunalbestyrelsimut qinersineq qaangiuppoq. Qinersisivut tamaasa qamanga qutsavigaavut Qaqortumi siuariartimmatigut! Ilaasortannortullu tamaasa pilluaquvavutaaq, qineqqusaaqataasimasullu qutsavigalugit.

Tulliuppoq suleriarnissaq. Qaqortumi Inuit Ataqatigiit qinersimavarput ammasumik paasititsisarnissarput. Maannamut kommunalbestyrelsip iluani marlunnik periarfissaqarpugut: isumaqatigiissuteqarluta Siumukkunnik suleqateqarnissaq, imaluunniit illuatungiliuttuunissaq. Qanorluunniilli pisoqaraluarpat kommunitinni suliniutit suliffissaaleqinermut, inuussutissarsiutinik siuarsaanissamut suliniutit isumaginninnermilu nutarteriniarnerit iluunngarluta suleqataaffigissavagut.

Kommunimi aningaasanut missingersuusiornermi nutaalior-nissat peqataaffiumavagut. Kommunimi tusagassiisarnerpunutarternissaa allaffissornikkullu aqqissuusseqqinnissat suleqataaffigiumavagut. Peqatigiiffeqarnikkut nukittorsaaniarnerit, kulturimi sunngiffimmilu ingerlatat uummarissarneqarnissaat pingaarteqaavut. Qulaani taaneqartut kommunitta ataasiutut misigilernissaa kingunerisinnarnerit neriutigaarput.

Peqataaffigiumannngilluinnagarput tassaavoq kommunitta akuersaassagaa Kuannersuarni aatsitassanik uranitalinnik piiannerup aallartinnissaa. Ullumikkut ilisimasavut paasisa-

vullu najoqqutarlugit piaasoqarnissaa naaggaarparput, kisaatigaluguli Killavaat alannguanni aatsitassarsiulernissap pimoorullugu aallartissarneqarnissaa.

Qaqortumi Inuit Ataqatigiit sinnerlugit

Gerhardt Egede, siulittaasoq

Tusagassiorfinnut nalunaarut

Sap. ak. 18-mut aningaasaliissutinik qinnuteqarit

Sap. ak. 18 tassaavoq nuna tamakkerlugu imigassap, imigassamik atueriaatsip imigassartoriaatsillu sammineqartarfia. Sap. ak. 18-imi aqqissuussinnermut atugassanik Peqqissutsimut Naalakkersuioqarfiimmut marsip 15-at nallertinnagu qinnuteqarsinnaavutit.

Sap 18-imi kommunit, pinaveersaartitsinermi ataatsimiititaliat, atuariiit, peqatigiiffiit, innuttaasut allallu- imigassamik atueriaaseq imigassartoriaaserlu qitiutillugillu oqallisaanissaannut aqqissuussinissap pilersaarusiornissaanut ingerlat-sinissamullu - kajumissaarneqarput.

Silaarunnani aalakoorneq qulequtsiullugu sap. ak. 18 ataatsimooqatigiittarnigut aallaavigalugit imigassamik atueriaatsita oqaluuserinissaa periarfissinniarneqassaaq.

Imigassaq pillugu oqaloqatigiinneq pingaaruteqaqaaq, inuillu uatsinnut attuummassuteqartut imal. suleqatit imigassartorpallaarnerisa kingunerisinnaasaasa oqaluuserineqarnerat pitsaasuvoq.

Sap. ak. 18 -imik qulequtserlugu imigassamik atonerluiner-

mut tunngatillugu iliuuseqar-neq,

Imigassaq Ikiaroorartorlu pillugit Siunnersuisoqatigiit siunner-suutaannik pingasunik tunngaveqarpoq:

- Meeqqat inuusutullu 18-illineqanngitsut imigassartunngilluinnartariaqarput.

- Naartuguit-naartulernissaluunniit pilersaarutigigukku imigassartoqinak.

- Imigassartornermi imertarfiit tallimat sinninngisaanakkat.

Sap. ak. 18 pillugu paasisstissat sukumiinerusut qinnuteqaallu immersugassaq nit-tartakkami:

www.peqqik.gl -imi pissarsi-assaapput.

Sydgrønlands El ApS V/ Per Holm Alt I El udføres

Per Holm49 45 19

Knud Hansen49 26 19

Hans Mikaelson49 46 50

Værksted 64 34 81

Fax: 64 19 41

E-mail: sydel@greenet.gl

Postboks 527
3920 Qaqortoq



monika brune
postboks 3, 3921 narsaq

mobile: 25 24 26
info@allu.gl



Har du brug for en reklamekampagne - en hjemmeside - en plakat - en ny brochure - et visitkort eller bare et flot foto af Sydgrønland?

allu design kan hjælpe dig hurtigt og billigt

Kontakt mig på info@allu.gl eller besøg: www.allu.gl

Nye ansigter

(IB) Mange nye ansigter i kommunalbestyrelsen. Det varsler – måske og forhåbentligt – nye tider med forandringer. Nu er tiden inde for de nyvalgte politikere at omsætte deres tanker og visioner til virkeligheden for at skabe grundlaget for den udvikling og fremgang i Sydgrønland, vi så stærkt trænger til.

Fornyelse er påkrævet, og vi har lov til at håbe på, at den også kommer med de mange politikere, der nu tager sæde i byrådssalen. Den nye kommunalbestyrelse træder først til 1. maj 2013. Foreløbigt er alt ved det gamle. Man kan til eksempel prøve at finde navnene på de nye medlemmer på kommunens hjemmeside.

De nyvalgte medlemmer til bygdebestyrelserne findes, men for så vidt angår kommunalbestyrelsen, må man søge andre steder. Fornyelse her kunne være, at man ansætter en medarbejder, der både kan kommunikere og informere, og en medarbejder, der også kan bruge og forny hjemmesiden.

Der burde dog også være lagt op til helt andre og betydeligt mere væsentlige fornyelser og forbedringer. Både på den politiske front og på den administrative. Hele 8 ganske nye i kommunalbestyrelsen er der at finde på listen. Hertil kommer en enkelt, der gør come back. Kendetegnende er det også, at de 2 kandidater, der kom ind på de sidste pladser inden for Siumut-partiet, er skarpt forfulgt af 2 andre nye.

Vælgerne synes at have givet en klar melding: Vi ønsker



Jørgen Wæver Johansen

nytænkning. Politikere med visioner – og det meget gerne også personer, der har evnerne og viljen til at samarbejde om at skabe grundlaget for visionernes virkelighedsgørelse.

I skrivende stund har der endnu ikke været holdt konstituerende møde i den nyvalgte kommunalbestyrelse. Det sker måske i denne eller næste uge. Men meget tyder jo på – både efter stemmetallene og ud fra udtalelser til pressen på, at borgmesteren fra den 1. maj hedder Jørgen Wæver Johansen.

Jørgen Wæver har netop som et væsentligt tema i sin valgkamp slået på visioner, udvikling, forandring og ikke mindst samarbejde. Samarbejde i Sydgrønland uden smålig lokalpatriotisk skelen til de gamle kommunegrænser. Jørgen Wæver har blandt andet også specifikt kørt på uddannelse. Selv om Sydgrønland i forvejen er godt med inden for forskellige uddannelser og muligheder, vil Jørgen Wæver i følge sit valgoplæg arbejde for at videreudvikle og supplere de eksisterende uddannelser.

Qaqortoq Elektronikservice ApS (Qaqortoq Vagtservice ApS)

Postboks 67 - Telefon 64 21 18 - Fax 64 12 71

E-mail: elektronikservice@qaqvagt.gl

- Installation / reparation af skibselektronik, tv, radio etc"
- Salg af omstillingsanlæg - Telefoni installation - ADSL
- Netværksinstallationer
- Kig ind i **Servicebutikken** på Sanatorievej 601, vi har mange spændende ting.



Hvad der særligt har fået vælgerne til at sætte deres kryds der, kan man ikke vide. Men det må under alle omstændigheder konstateres, at Jørgen Wæver er det lokale valgs store sejrherre. Den hidtidige borgmester har måttet se sig slået, men tager nederlaget med oprejt pande.

En enkelt person alene gør det dog ikke. Vi må håbe på, at Jørgen Wæver kan bringe de "gamle" kommunalbestyrelsesmedlemmer og ikke mindst de mange nye sammen,

således at hele kommunalbestyrelsen står last og brast om fremtiden i Sydgrønland.

Det er også meget bemærkelsesværdigt, at den kommende borgmester kommer fra erhvervslivet. Det er jo ikke det mest almindelige at se folk derfra i kommunal politik. Og slet ikke på den ledende post. Dette i sig selv varsler nye tider, og det skal blive spændende at følge borgmesterens og de øvrige politikeres arbejde i den kommende tid.

Men nye politikere alene gør det heller ikke. Der er ikke tradition for, at der foretages udskriftninger i administrationen og på andre ledende poster i den kommunale verden efter et valg. Det sker nok heller ikke denne gang. Men politikerne burde måske i langt højere grad have føling med, hvad der sker og ikke sker i kommunen. Borgerne er ikke ubetinget tilfredse med den service, der tilbydes. Det bliver ikke sagt højt af ret mange, men så meget mere, må man have flere ude.

Service i den forbindelse er ikke nødvendigvis det samme som økonomiske ressourcer og antal hoveder. Medarbejdernes måde at arbejde på og deres holdninger til borgerne, evnerne og viljen til at yde service, betyder mindst lige så meget.

Under alle omstændigheder: Tillykke til alle de nye og de genvalgte. Tak til dem, der mere eller mindre frivilligt har takket af. Det er nu og fremover, det skal bevises, at krydserne ved de mange nye var berettigede.

Fenja - Akupunktur



Vi tilbyder
smertelindring på få sekunder!

Døjer du med ondt i ryggen,
dårligt knæ, hovedpine, gigt, menstruationssmerter
eller anden form for smerteplage?

Så prøv Lifewave's smertepåklæbere.
Lifewave's påklæbere er en alternativ behandlingsform,
der mest af alt kan sammenlignes med akupunktur
- bare uden nåle!

Virker på 9 ud af 10
Plastre er non-transdermale
100 % uskadelige

Plastre er godkendt som medicinsk udstyr.

Kan købes hos Fenja - Akupunktur

Lifewave's plaster kan hjælpe mange
andre problemer på kroppen.
Såsom: Sygdomssmerter, helkropssmerter,
helkropssygdomme uden smerter, allergi,
psoriasis og andre hudlidelser, stress,
ADHD, parkinson, søvn, sports,
detox-afrensning, anti-age, slanke
og meget mere.

**Isikkorikkusukkuut taava ikiorsinnaavatsigit.
Isarussat, kontaktlinset, seqinersiutit pinneraatillu**

**Vil du se godt ud, så kan vi hjælpe dig.
Briller, kontaktlinser, solbriller og smykker.**

Ammarsarfiit.	Åbningstider
Ataas. - tall.	
Mandag - fredag	10.00 - 17.00
Arfininngorneq	
Lørdag	10.00 - 13.00

**KUJATAANI
ISARUSSAT**



**BRILLER & KONTAKTLINSE
GULD & SØLV - URE
tlf.: 64 15 12 - fax 64 15 39**

BOXING FIGHT

Lørdag

13. April

NIGHT

Iserneq 100,-

18.30 matut ammassapput

Qaqortoq vs Nuuk & Danmark

BK Qaqortoq Timersortarfimmi unammersuartitsineq
15-17 ukiullit angajoqqaatik/nakkutiginnittoqarlutik isersinnaapput.
Immiaaqqat, Sodavand aamma Amerikansk lotto
tuniniarneqassapput
Gavekurve-nillu eqquiniaasoqassalluni

Entré 100,-

Døren åbnes Kl.18:30

BK Qaqortoq holder stævne i Qaqortoq Hallen
15-17 år skal have deres forældre/værge med for at komme ind.
Der sælges: Øl, Sodavand & Amerikansk lotto.
Der bliver også trukket vindere af Gavekurve

Aggialluarisi

BACCOLO
IMLT. / EL.
MARQUÉS DE REY
RESERVA,
Pr. flaske
80.-

Sipaakkit /
Spar op til
59⁹⁵



Sipaakkit /
Spar
50⁹⁰

COMTE DEL MAR
2 x 75 cl
149.-

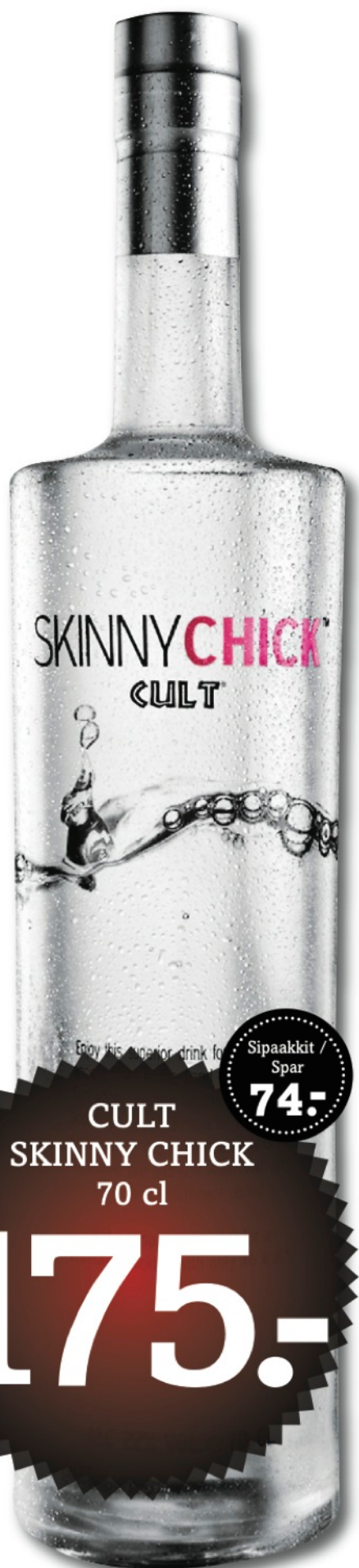


SKINNYCHICK[®]
CULT[®]

Enjoy this superior drink for

Sipaakkit /
Spar
74.-

CULT
SKINNY CHICK
70 cl
175.-



**NERSUSSUUP NEQAA SIATASSIAQ
SAANERTAQANNGITSOQ
OKSESTEG UDEN BEN AF BOV**

PR. 1/2 KG

35,-



**NEQILERIFFIMMIIT
FRA SLAGTEREN**

Sipaakkit
Spar op til

12⁴⁵

POORTORIIKKAT - PAKKEMARKED

NERSUSSUUP NEQAA SIATTARIAQ

MINUTSTEAKS

Qasilitsulik imlt. qasilitsaqanngitsoq
Med eller uden peber. 450 g

NERSUSSUUP NEQAA - OKSEKØD

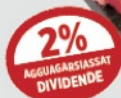
Aggukkat/Amitsukujuut · Tern/Strimler. 500 g

2 STK.

100,-

Sipaakkit
Spar op til

49⁹⁰



**SAVAARAQ AFFAQ
HALVT LAM**



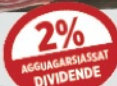
CA. 5 KG

400,-



Sipaakkit
Spar op til

150,-



**HOT WINGS
CA 1,5 KG**

CA 1,5 KG

65,-



Sipaakkit
Spar op til

35,-



Bruøseni

Neqeroorutit **sapaat aprilip 14-iat 2013** ilanngullugu atuutissapput
Tilbudene gælder til og med **søndag 14. april 2013**

100%-imik kalaallit piat · 100% ejat af det grønlandske folk

Naqitermi kukunert, akiniq allanguinert, tikingitsoortut nunguttulu pineqanngiliat. Der tages forbehold for trykfejl, prisændringer, leveringssvigt og udsolgte varer.

OAG 13/2013